

פּאַציענט משהפּה נאָמען	ערשטן	מיטל
פּאַל נומער		
מהירות	יוניט	

צושטימונג צו אנטפלעקן פֿאַרקלאַגן קראַנקייטן

באַמערקונג: דאָס איז ניט דעם פּאַסיק פֿאַר HIV-באַצויגן אינפֿאַרמאַציע

אינסטרוקציעס: געבן אַ קאָפּיע פֿון די פֿאַרמע צו דעם פּאַציענט! צוגרייטן איין (1) קאָפּיע פֿאַר דעם פּאַציענט פֿאַל רעקאָרד.

מען האָט מיר באַמערקט אַז פֿאַרקלאַגן קראַנקייטן דאַרפֿן זיין באַריכטן צו דעם (New York State Department of Health, NYSDOH) און/אָדער אַרטיק געזונטערהייט דעפּאַרטמענט במשך 24 שעה פֿון דיאָגנאָסטיק, אַז דעפּינרטי ביי דעם (10 NYCRR 2.10) New York State Sanitary Code. מען האָט מיר אַיך געזאָגט אַז אין די געשעעניש אַז אַיך האָב אַ פֿאַרקלאַגן קראַנקייט, די באַהאַנדלונג מהירות מעג עס ניט באַריכטן צו דעם Department of Health און/אָדער אַרטיק געזונטערהייט דעפּאַרטמענט אָן מײַן שריפֿטלעך צושטימונג.

דעריבער, כּדי צו דערלויבן די באַהאַנדלונג מהירות זאָל אויספֿאַלגן די פֿאַרקלאַגן קראַנקייטן באַדערפענישן, אַיך צושטימט צו דערלויבן די אויבן געהייסן באַהאַנדלונג מהירות צושטעלן דעם NYSDOH און/אָדער אַרטיק געזונטערהייט מיט אינפֿאַרמאַציע וועגן מיר באַקומען אַ פֿאַרקלאַגן קראַנקייט, אין דעם געשעעניש אַז אַיך בין דיאָגנאָזירן אַז האָבן די קראַנקייט.

דעם מאָס פֿון די אַנטפלעקונג וואָס קען געשען דאַרף זיין באַגרענעצט צו: מײַן נאָמען, מײַן אַדרעס, מײַן דיאָגנאָסטיק, די אידענטיטעט פֿון די מענטשן אַיך מעג אויסגעשטעלט צום קראַנקייט, די קוואַל פֿון מײַן קראַנקייט (אויב באַקאַנט) און (ספּעציפֿיצירן) קײַן באַהאַנדלונג באַקומען, און קײַן שײַכנדיק אינפֿאַרמאַציע פֿאַר אַייביק מעדיקאַל אַפּהיטונג.

אַיך פֿאַרשטיי אַז אַיך מעג שטענדיק צוריקציען דעם צושטימונג, אַהויך צום מאָס אַז מען האָט עפעס געטאָן אין צוטרוי, און אַז די אינפֿאַרמאַציע צוגעשטעלט ביי דעם צושטימונג צו דעם NYSDOH און/אָדער אַרטיק געזונטערהייט דעפּאַרטמענט קען ניט נאָך אַ מאָל אַנטפלעקט אָן מײַן ווײַטערדיק שריפֿטלעך אויטאָריזאַציע. אַיך אויך פֿאַרשטיי אַז דעם צושטימונג וועט אויסגיין זעקס (6) מאָנאַטן פֿון מײַן אויסשרייבן דאַטע פֿון די באַהאַנדלונג מהירות געהייסן אויבן. אַיך אויך פֿאַרשטייט אַז קײַן אַנטפלעקונג איז באַגרענעצט בײַ טיטל 42 פֿון דעם Code of Federal Regulations וואָס רעגירן די קאַנפֿידענציעליטי פֿון אַלקאָהאָל און רפּואַה דערוועגן פּאַציענט רעקאָרדס, אַזוי ווי די 45 C.F.R. Pts 160&164 ("HIPAA") Health Insurance Portability and Accountability Act of 1996; און אַז די אַנטפלעקונג פֿון די אויטאָריזאַציע צו אַ פֿאַרטיי אַנדערש פֿון די באַשטימטע אויבן איז אַסור אָן ווײַטערדיק שריפֿטלעך אויטאָריזאַציע פֿון מיר.

באַמערקונג: קײַן אינפֿאַרמאַציע באַרײַט דורך די פֿאַרמע וועט קומען מיט די פֿאַרמע אַסור אויף אַנטפלעקונג פֿון אינפֿאַרמאַציע וועגן אַלקאָהאָל/רפּואַה דערוועגן פּאַציענט (TRS-1)

ניו יאָרק שטאַט דעפּאַרטמענט פֿון געזונטערהייט פֿאַרקלאַגן קראַנקייטן באַריכטן באַדערפענישן

באַריכטן פֿון געדאַכטע אָדער באַהויפֿט פֿאַרקלאַגן קראַנקייטן איז אַ באַפֿעל לויט דעם (10 NYCRR 2.10, 2.14). די פּרײַמאַרי פֿאַרנטוואָרלעכקייט פֿאַר באַריכטן רעשט מיטן דאָקטער; אַזוי ווי לאַבאָראַטאָריעס (PHL 2102), שול קראַנק-שוועסטערס (10 NYCRR 2.12), קינדער-גאַרטן דירעקטאָרן, שוועסטערן היים/שפּיטאַל (10 NYCRR 10 NYCRR 405.3d) און שטאַט אינסטרוקציעס (10 NYCRR 2.10a) אָדער אַנדערע ערטער וואָס צושטעלן געזונטערהייט באַדיענן (10 NYCRR 2.12) זײַנען אויך באַדאַרפֿט קדי צו באַריכטן די קראַנקייטן אין די ווײַטערדיקע רשימה.

אַנפֿאַלסאַמאָסיס	C פּוּבאַרנע קראַנקייט	אינפֿלוענצאַ, לאַבאָראַטאָריע-באַהויפֿט	פּסיטאַקאָסיס	C Q פֿיבער²	אַנפֿאַקאָל אינפֿעקציע (אָנוויסיוו קראַנקייט) ⁵
C חיה ביסן פֿאַר וועלכע מען געב	C גלאַנדערס²	לעגיאָנעלאָסיס	C ראַביז¹	גרופּע A בעטאַ-	גרופּע A בעטאַ-
C ראַביז פּראָפּילאַקסיס¹	גאַנאַקאָקאַל אינפֿעקציע	ליסטעריאַסיס	C רובעלאַ	העמאָליטיק טרעפּ	העמאָליטיק טרעפּ
C אַנטראַקסיס²	כעמאָפּילוס אינפֿלוענציע ⁵	ליים קראַנקייט	C אַרבוויראַל אינפֿעקציע³	גרופּע B טרעפּ	גרופּע B טרעפּ
C אַרבוויראַל אינפֿעקציע³	(אָנוויסיוו קראַנקייט)	לימפּאָגאַנגליאָמאַ ווענעראָום	C באַבעסיאַסיס	טרעפּעפּאַקאָקוס פּענעמאָניאַ	טרעפּעפּאַקאָקוס פּענעמאָניאַ
C באַבעסיאַסיס	C האַנטאַווירוס קראַנקייט	מאַלאַריאַ	C באַטוליסם²	C טיפּיליס, ספּעציפֿיצירן פֿאַזע⁷	C טיפּיליס, ספּעציפֿיצירן פֿאַזע⁷
C באַטוליסם²	העמאָליטיק אורעמיק סינדראָם	C טאָלען	C ברונעלאָסיס²	טעאַנוס	טעאַנוס
C ברונעלאָסיס²	העפּאַטיטיס A	C מעליאַריאַסיס²	C קאַמליאַבאַטעריאַסיס	צוציק שאַק סינדראָם	צוציק שאַק סינדראָם
C קאַמליאַבאַטעריאַסיס	C העפּאַטיטיס A אין אַ	מענאַנדושיטיס	טשאַנגרויד	טראַנסמיסיבלע ספּאַנגאַפּאַרם	טראַנסמיסיבלע ספּאַנגאַפּאַרם
C טשאַנגרויד	C פּוּד האַנדלער	סטעריל אָדער וויראַל	קלאַמדיאַ טראַקאָמאַסיס	ענסאַפּאַלאַפּאַטיעס ⁸ (TSE)	ענסאַפּאַלאַפּאַטיעס ⁸ (TSE)
C קלאַמדיאַ טראַקאָמאַסיס	העפּאַטיטיס B (ספּעציפֿיצירן אַקוטע אָדער כראָניש)	C כעמאָפּילוס	אינפֿעקציע	C טובערקלע גײַם קראַנקייט (ספּעציפֿיצירן פּלאַץ)	C טובערקלע גײַם קראַנקייט (ספּעציפֿיצירן פּלאַץ)
C אינפֿעקציע	העפּאַטיטיס C (ספּעציפֿיצירן אַקוטע אָדער כראָניש)	אַנדערש (ספּעציפֿיצירן מײַן)	C כאַלערע	C טראַפּיליאָקאָס אורעס⁶ (משום אָנשטרענגען באַווייזן פֿאַרקלענערן סאַסעפּטאַבילאַטי אָדער קעגנשטעל צו וואַקאַמסיין)	C טראַפּיליאָקאָס אורעס⁶ (משום אָנשטרענגען באַווייזן פֿאַרקלענערן סאַסעפּטאַבילאַטי אָדער קעגנשטעל צו וואַקאַמסיין)
C קריפּטאָספּאַרידיאַסיס	שוואַנגערן העפּאַטיטיס B טרעגער	C מענינגאָקאָסעמיאַ	C דיפּטעריאַ	C טראַפּיליאָקאָס אורעס⁶ (משום אָנשטרענגען באַווייזן פֿאַרקלענערן סאַסעפּטאַבילאַטי אָדער קעגנשטעל צו וואַקאַמסיין)	C טראַפּיליאָקאָס אורעס⁶ (משום אָנשטרענגען באַווייזן פֿאַרקלענערן סאַסעפּטאַבילאַטי אָדער קעגנשטעל צו וואַקאַמסיין)
C סיקלאָספּאַריאַסיס	הערפּעס אינפֿעקציע, קינדער 60 טעג אַלט אָדער יונגער	C מאַנקיפּאַקסיס	C ע.קאָלי O157:H7 אינפֿעקציע⁴	C טראַפּיליאָקאָס אורעס⁶ (משום אָנשטרענגען באַווייזן פֿאַרקלענערן סאַסעפּטאַבילאַטי אָדער קעגנשטעל צו וואַקאַמסיין)	C טראַפּיליאָקאָס אורעס⁶ (משום אָנשטרענגען באַווייזן פֿאַרקלענערן סאַסעפּטאַבילאַטי אָדער קעגנשטעל צו וואַקאַמסיין)
C דיפּטעריאַ	שפּיטאַל אַסאַצירט אינפֿעקציע	שווינקע	ערליקיאָסיס	C טראַפּיליאָקאָס אורעס⁶ (משום אָנשטרענגען באַווייזן פֿאַרקלענערן סאַסעפּטאַבילאַטי אָדער קעגנשטעל צו וואַקאַמסיין)	C טראַפּיליאָקאָס אורעס⁶ (משום אָנשטרענגען באַווייזן פֿאַרקלענערן סאַסעפּטאַבילאַטי אָדער קעגנשטעל צו וואַקאַמסיין)
C ע.קאָלי O157:H7 אינפֿעקציע⁴	(אַז דעפּינרטי אָן אַפּטיילונג (10 NYCRR 2.22.2)	פּערטוסיס	C ענסעפּאַליטיס	C טראַפּיליאָקאָס אורעס⁶ (משום אָנשטרענגען באַווייזן פֿאַרקלענערן סאַסעפּטאַבילאַטי אָדער קעגנשטעל צו וואַקאַמסיין)	C טראַפּיליאָקאָס אורעס⁶ (משום אָנשטרענגען באַווייזן פֿאַרקלענערן סאַסעפּטאַבילאַטי אָדער קעגנשטעל צו וואַקאַמסיין)
C ערליקיאָסיס		C פּלאַג²		C טראַפּיליאָקאָס אורעס⁶ (משום אָנשטרענגען באַווייזן פֿאַרקלענערן סאַסעפּטאַבילאַטי אָדער קעגנשטעל צו וואַקאַמסיין)	C טראַפּיליאָקאָס אורעס⁶ (משום אָנשטרענגען באַווייזן פֿאַרקלענערן סאַסעפּטאַבילאַטי אָדער קעגנשטעל צו וואַקאַמסיין)
C ענסעפּאַליטיס		C פּאָליאַמיעליטיס		C טראַפּיליאָקאָס אורעס⁶ (משום אָנשטרענגען באַווייזן פֿאַרקלענערן סאַסעפּטאַבילאַטי אָדער קעגנשטעל צו וואַקאַמסיין)	C טראַפּיליאָקאָס אורעס⁶ (משום אָנשטרענגען באַווייזן פֿאַרקלענערן סאַסעפּטאַבילאַטי אָדער קעגנשטעל צו וואַקאַמסיין)

ספּעצייעלע באַמערקונגען

- קראַנקייטן פֿאַרשריבענע אין **באַל טיפּ F** באַרעכטיקן גיך אַקציע און דאַרף זיין באַרעכטיקט **באַלדיק** צו אַרטיק געזונטערהייט דעפּאַרטמענטס ביי טעלעפֿאָןגעפֿאַלגן ביי פֿאַרלייגן דעם קאַנפֿידענציעל פֿאַל באַריכט פֿאַרמע (DOH-389). אין NYC ניצן פֿאַל באַריכט פֿאַרמע PD-16.
- אין דערצו די פֿריערדיקע קראַנקייטן, קײַן אַומגעוויינטלעך קראַנקייט (דעפּינרטי אַז אַ נייער אָדער קלאָר אָדער אַרויסקומען קראַנקייט אָדער סינדראָם וואָס קען אַפּשר זיין פֿאַרשאַפֿן בײַ אַ טראַנסמיסיבלע אינפֿעקטאַוסיס פֿאַרשטייער אָדער מיקראָביאַל טאַקסין) קען מען באַריכטן.
- אויסבראַכן: דערווייל אינזווידעל פֿאַלן פֿון עטלעכע קראַנקייטן (צ.ב. טרעפּעפּאַקאָקאַל האַלדוויריטיק, קאַפּ ליסע, אימפּעטיגאַ, סקיבייל און פּענעמאָניאַ) קען מען ניט באַריכטן, אַ לאַסטער אָדער אויסבראַך פֿון פֿאַלן פֿון קײַן פֿאַרקלאַגן קראַנקייט איז אַ געשעעניש וואָס מען קען באַריכטן.
- פֿאַלן פֿון **HIV אינפֿעקציע, HIV-באַצויגן קראַנקייט** און **AIDS** קען מען באַריכטן אין פֿאַרמע **DOH-4189** וואָס קען מען באַקומען ביי קאַנטאַקטירן: אין NYC: New York City Department of Health and Mental Hygiene; פֿאַר HIV/AIDs באַריכטן, אָנקלינגט: (212) 442-3388

צושטימונג צו אַנטפלעקן פֿאַרקלאַנגן קראַנקייטן אינסטרוקציעס און הערות

ווער זאל באַריכטן?

דאָקטוירים, קראַנקן-שוועסטערס, לאַבאָראַטאָריע דירעקטאָרן, אינפֿעקציע קאָנטראָל פֿראַקטישאַנערס, געזונטערהייט אָפּהיטונג מהירות, שטאַט אינסטיטוציעס,

אווו דארף מען מאַכן דעם באַריכט?

שולעס.

באַריכט צום אַרטיק געזונטערהייט דעפּאַרטמענט אווו דעם פּאַציענט לעבט.

_____	קאָנטאַקט פּערזאָן:
_____	נאָמען:
_____	אַדרעס:
_____	טעלעפֿאָן:
_____ פֿאַקס:	

ווען דארף מען מאַכן אַ באַריכט?

- במשך 24 שעהן פֿון דיאָגנאָסיס:
- טעלעפֿאָן קראַנקייטן אין באַלד טיפּ.
- שיקט פֿאַל באַריכט, DOH-389, פֿאַר אַלע אַנדערע קראַנקייטן.
- אין ניו יארק שטאַט, ניצן פֿאַרמע PD-16.

הערות:

1. אַרטיק געזונטערהייט דעפּאַרטמענט דארף זיין באַמערקט איידער אָנהייבן ראַבייז פּראַפּילאָקסיס.
2. קראַנקייטן וואָס זיינען מעגלעכע אָנווייזן פֿון ביאָטעראָריזם.
3. אַריינגענומען, אָבער ניט באַגרענעצט צו, אינפֿעקציעס פֿאַרשאַפֿן ביי מזרח עקווינעספּאָליטיס, ווירוס, מעריב עקווינעספּאָליטיס ווירוס, וועסט ניל ווירוס, סט. לויס ענסעפּאָליטיס ווירוס, לאַ קראַס ווירוס, פּאָוואַסאָן ווירוס, דשיימסאָן קאַניאָן ווירוס, דענגע און געלע פּיבער.
4. פּאַזיטיוו שיגאַטאָקסין טעסט רעזולטאַטן דארף מען באַריכטן אַז אַ פּרעסומפּטיווע עווידענץ פֿון קראַנקייט.
5. בלוז באַריכטן פֿאַלן מיט פּאַזיטיווע קולטורן פֿון בלוט, CSF, דשווינט, פּעריטאָנעאַל אָדער פּלעוראַל פּלוייד. ניט באַריכטן פֿאַלן מיט פּאַזיטיווע קולטורן פֿון הויט, שפּיז, ספּוטום אָדער גאַרגל.
6. פֿאַרשלאָגן צוגאַב צום רשימה.
7. קיין ניט-טרעפּענעמאַל טעסט $1:16 \leq$ אָדער קיין פּאַזיטיוו פּרענאַטאַל אָדער צושטעלונג טעסט ריגאַרדלעס פֿון טיטער אָדער קיין פּרימאַרי אָדער סעקונדאַרי פּאַזע קראַנקייטן, דארף זיין באַריכטן ביי טעלעפֿאָן: אַלע אַנדערע מעגן זיין באַריכטן ביי פּאַסט.
8. אַריינגענומען קרויטפֿעלדט-יעקב קראַנקייט. פֿאַלן דאַרפֿן זיין באַריכטן גלייך צו דעם New York State Department of Health Alzheimer's Disease and Other Dementias Registry אין (518) 473-7817 ווען עס יז דאָ חשד פֿון קראַנקייט. אין NYC, פֿאַלן דארף מען אויך באַריכטן צו דעם NYCDOHMH.
9. מענטשן מיט וואַקסינאַציע אינפֿעקציע משום צו באַקומען טראַנסמיסיע און מענטשן מיט די פֿאַלגנדיקע שוועריקייטן פֿון וואַקסינאַציע; עקזימאַ וואַקסינאַציע, עריטעמאַ מולטירפֿאַרמע מאַיאָר אָדער סטעווענס-דשאַנסאָן סינדראָם, פֿעטאַל וואַקסינאַ, אַלגעמיינער וואַקסינאַ, אינאַדווערטענט אינאַקויליישאַן, אַקולאַר וואַקסינאַ, פּאַסט-וואַקסינאַל ענסעפּאָליטיס אָדער ענסעפּאָליאַמעליטיס, פּראַגראַעסיווע וואַקסינאַ, פּיאָדשעניק אינפֿעקציע פֿון דעם אינפֿעקציע סייט, און אַ סך אַנדערע ערנסט קעגנעריש געשעענישן.

ווייטערדיק אינפֿאַרמאַציע

פֿאַר מער אינפֿאַרמאַציע וועגן קראַנקייט באַריכטן, אַנקלינגט איידער אַרטיק געזונטערהייט דעפּאַרטמענט אָדער דעם:

New York State Department of Health
Bureau of Communicable Disease Control אין: 518 473-4439 אָדער 866-881-2809 נאָך שעהן.
אין ניו יארק שטאַט, 1 866 NYC-DOH1
צו באַקומען באַריכטן פֿאַרמעס (DOH-389), אַנקלינגט 518 474-0548